

MINISTRY OF TRANSPORT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom - Happiness

No.: 58/2018/TT-BGTVT

Hanoi, October 3, 2019

CIRCULAR

**ON ANNOUNCEMENT OF SEAPORT WATERS WITHIN THE TERRITORY OF
THUA THIEN HUE PROVINCE AND MANAGEMENT AREA OF THUA THIEN
HUE MARITIME PORT AUTHORITY**

Pursuant to the Vietnam Maritime Code dated November 25, 2015;

Pursuant to Decree No. 12/2017/ND-CP dated February 10, 2017 of the Government on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Transport;

Pursuant to Decree No. 58/2017/ND-CP dated May 10, 2017 of the Government on detailing a number of articles of the Vietnam Maritime Code on management of maritime operation;

At the request of the Director of the Legal Department and the Director of the Vietnam Maritime Administration;

The Minister of Transport promulgates the Circular on announcement of seaport waters within the territory of Thua Thien Hue province and the management area of Thua Thien Hue Maritime Port Authority.

Article 1. Announcement of seaport waters within the territory of Thua Thien Hue province

Thua Thien Hue seaport waters in Thua Thien Hue province include:

1. Thua Thien Hue seaport waters in Thuan An area.
2. Thua Thien Hue seaport waters in Chan May area.

Article 2. Scope of seaport waters in the territory of Thua Thien Hue province

1. The scope of seaport waters in Thuan An area calculated based on the maximum tidal water level is specified as follows:

a) The boundary towards the sea: is limited by the straight lines connecting points TA1, TA2, TA3 and TA4, respectively, with the following coordinate positions:

TA1: 16°35'12"N, 107°35'58"E;

TA2: 16°37'30"N, 107°36'07"E;

TA3: 16°37'08"N, 107°39'41"E;

TA4: 16°33'58"N, 107°38'28"E.

b) The boundary towards the mainland: from point TA4 running along the coastline to the North and along the bank of Tam Giang lagoon to point TA5 with coordinates: 16°33'27"N, 107°38'39"E; from point TA5 followed by the straight line to point TA6 with the coordinates: 16°33'15"N, 107°38'32" E; from point TA6 running along the bank of Tam Giang lagoon towards the North to point TA7 with coordinates: 16°33'12"N, 107°38'22"E; from point TA7 followed by the straight line to point TA8 with coordinates: 16°34'01"N, 107°37'08"E; from point TA8 running along the coast towards the North to point TA1.

2. The scope of Thua Thien Hue seaport waters in Chan May area calculated based on the maximum tidal water level is specified as follows:

a) The boundary towards the sea: is limited by the straight lines connecting points CM1, CM2, CM3 and CM4, respectively, with the following coordinate positions:

CM1: 16°20'40"N, 107°57'00"E (Chan May Tay cape);

CM2: 16°22'38"N, 107°57'51"E;

CM3: 16°22'38"N, 108°01'54"E;

CM4: 16°20'42"N, 108°01'06"E (Chan May Dong cape).

b) The boundary towards the mainland: from point CM1 running along the coast of Chan May bay towards the south to point CM4.

4. The boundary of seaport waters specified in this Circular is determined on the Nautical chart No. VN50019 and VN50020 produced by the Vietnam Maritime Safety – North which has been announced by the Ministry of Transport. The coordinates of the points specified in this Circular are applied according to coordinate system VN-2000 and converted to coordinate system WGS-84 in the Appendix enclosed herewith.

Article 3. Pilot embarking and disembarking area, quarantine area, anchorage area, transshipment area, storm shelter, other relevant waters

The Director of Vietnam Maritime Administration shall organize the announcement of the pilot embarking and disembarking area, quarantine area, anchorage area, transshipment area, and storm shelter for ships to enter and leave Thua Thien Hue seaport and other waters as regulated.

Article 4. Responsibilities of Thua Thien Hue Maritime Port Authority

1. Perform the tasks and powers under the provisions of the Vietnam Maritime Code and the relevant provisions of law on maritime operation at seaports and seaport waters within the territory of Thua Thien Hue province.
2. Based on the actual situations of weather, wind, draft, tonnage of ships and the nature of the cargo, designate a specific location for the ships to embark or disembark pilot, do quarantine, anchor, tranship and avoid storm in waters as regulated, ensure maritime safety and security, prevention from environmental pollution.

Article 5. State management responsibilities for maritime in waters within the territory of Thua Thien Hue province

In addition to the waters area specified in Article 2 of this Circular, Thua Thien Hue Maritime Port Authority is responsible for state management of maritime safety and security and prevention from environmental pollution in waters of Thua Thien Hue province.

Article 6. Effect

This Circular takes effect from December 1, 2019. Annul Decision No. 03/2007/QĐ-BGTVT dated January 22, 2007 of the Minister of Transport on declaration of seaport waters under the territory of Thua Thien Hue province and the management area of Thua Thien Hue Maritime Port Authority.

Article 7. Organization of implementation

Chief of Office of the Ministry, Chief Inspector of the Ministry, Directors, Director of Vietnam Maritime Administration, Director of Vietnam Inland Waterways Administration, Director of Department of Transport of Thua Thien Hue Province, Director of Thua Thien Hue Maritime Port Authority, Heads of relevant agencies, organizations and individuals are responsible for the implementation of this Circular./.

Recipients:

- As per Article 7;
- Minister of Transport;
- Government office;
- Ministries, ministerial agencies, Governmental agencies;
- People's Committees of provinces and cities under the central authority;
- Deputy Ministers of Transport;
- Department of Examination of Legal Normative Documents (Ministry of Justice);
- Official Gazette;
- E-Portal of the Government;
- E-Portal of the Ministry of Transport;
- Transport Newspapers, Transport Magazine;
- Archives: Filing, PC.

**FOR MINISTER
DEPUTY MINISTER**

Nguyen Van Cong

APPENDIX

CONVERSION OF COORDINATE SYSTEM OF POSITIONS

(Issued together with the Circular No. 58/2018/TT-BGTVT dated December 14, 2018 of the Minister of Transport)

1. The scope of Thua Thien Hue seaport waters in Thuan An area includes positions from TA1 to TA8 with the following coordinates:

Position	Coordinate system VN 2000		Coordinate system WGS-84	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
TA1	16°35'12"	107°35'58"	16°35'08"	107°36'05"
TA2	16°37'30"	107°36'07"	16°37'26"	107°36'14"
TA3	16°37'08"	107°39'41"	16°37'04"	107°39'48"
TA4	16°33'58"	107°38'28"	16°33'54"	107°38'35"
TA5	16°33'27"	107°38'39"	16°33'23"	107°38'46"
TA6	16°33'15"	107°38'32"	16°33'11"	107°38'39"
TA7	16°33'12"	107°38'22"	16°33'08"	107°38'29"
TA8	16°34'01"	107°37'08"	16°33'57"	107°37'15"

2. The scope of Thua Thien Hue seaport waters in Chan May area includes positions from CM1 to CM4 with the following coordinates:

Position	Coordinate system VN 2000		Coordinate system WGS-84	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
CM1	16°20'40"	107°57'00"	16°20'36"	107°57'07"
CM2	16°22'38"	107°57'51"	16°22'34"	107°57'58"
CM3	16°22'38"	108°01'54"	16°22'34"	108°02'01"
CM4	16°20'42"	108°01'06"	16°20'38"	108°01'13"